

MAHLE – PŘÍRUČKA PRAVIDEL OBCHODNÍHO STYKU



ÚVOD

Jméno MAHLE je symbolem pro výkon, preciznost, dokonalost a inovaci. MAHLE znamená „být poháněný výkonem“, naším hlavním cílem je maximální spokojenost zákazníků a neustálé zvyšování naší konkurenceschopnosti, která povede až k získání vedoucí pozice na trhu. Ve smyslu pravdivého motta zakladatele naší firmy pana Ernsta Mahleho i dobrý produkt lze stále ještě zlepšit.

Pilíře naší strategie úspěchu jsou následující:

- Celosvětové zastoupení
- Organický růst a vybrané akvizice
- Inovace
- Kvalita výrobku
- Odbornost systému
- Oddaní zaměstnanci
- Efektivnost a ziskovost.

Jakožto světový hráč si je společnost MAHLE plně vědoma své společenské odpovědnosti. K zajištění dodržování etických zásad a postupů v souladu s právem v rámci skupiny MAHLE¹, představujeme tuto Příručku pravidel obchodního styku („Příručka“) jako soubor ucelených pokynů pro všechny zaměstnance, včetně ředitelů a vedoucích pracovníků skupiny MAHLE. Účelem této Příručky je poskytnout právní a etický rámec, kterým se musí všichni zaměstnanci při své práci řídit. Pro zahraniční dceřiné společnosti skupiny MAHLE stanoví Příručka minimální standardy, které je nutné přijmout a případně upravit tak, aby vyhovovaly místním požadavkům a zvyklostem.

Společné podniky stejně tak jako společnosti na území Německa a v zahraničí, ve kterých má společnost MAHLE 50% podíl či podíl větší než 25%, by také měly přijmout vhodná opatření k zajištění souladu s cíli a záměry této Příručky.

Všichni zaměstnanci jsou povinni usilovat o to, aby i třetí strany jednaly v souladu s cíli a záměry této Příručky.

¹ „Skupina MAHLE“ zahrnuje všechny plně konsolidované společnosti MAHLE.

1. ODPOVĚDNOST A SOULAD S PRÁVNÍMI PŘEDPISY

Všichni zaměstnanci musí jednat v souladu s právními předpisy, jakož i s vnitřními předpisy, které se vztahují na oblast jejich práce. Za všech okolností je třeba se vyhnout porušení práva a nedodržení vnitřních předpisů.

Od svých zaměstnanců očekává společnost MAHLE ochranu a podporu dobrého jména firmy na veřejnosti. Při prezentování osobních názorů na veřejnosti dbají zaměstnanci vždy o to, aby nevytvářeli dojem, že jednájí jménem společnosti.

2. KVALITA A BEZPEČNOST VÝROBKŮ

Produkty společnosti MAHLE jsou vyráběny v souladu s přísnými standardy kvality. Vynikající systém řízení kvality a konzistentní strategie bezchybnosti nám umožňují dosáhnout našeho cíle v podobě maximální bezpečnosti výrobků. Jako výraz našeho smyslu pro odpovědnost za bezpečnost našich výrobků vyžadujeme důsledné dodržování všech zákonných předpisů a firemních pokynů o bezpečnosti výrobků. Mají – li zaměstnanci jakékoli obavy ohledně bezpečnosti, jsou instruováni neprodleně o dané věci informovat příslušné oddělení, aby mohla být včas přijata příslušná opatření k zajištění ochrany našich zákazníků.

3. PRÁVO HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE A ANTIMONOPOLNÍ PRÁVO

Při plnění stanovených firemních cílů se společnost MAHLE snaží o dodržování pravidel volné hospodářské soutěže. Dodržování všech vnitrostátních a mezinárodních právních předpisů z oblasti hospodářské soutěže (antimonopolního práva) je základním principem ve všech segmentech naší společnosti. Je zakázána též účast na jakýchkoliv nekalosoutěžních praktikách.

3.1 JEDNÁNÍ S KONKURENCÍ

Zaměstnanci nesmějí s konkurenty uzavírat zakázané dohody narušující hospodářskou soutěž nebo s nimi jednat ve vzájemné shodě. Za porušení práva hospodářské soutěže lze považovat dokonce i jednostranné vyznění jakýchkoli citlivých informací nebo informací o obchodní strategii společnosti MAHLE, jako jsou například jakékoliv informace o cenách (netto, brutto ceny, ceníky atd.), zvýšení cen, míře využití kapacity, objednávkách, budoucích projektech výzkumu a vývoje konkurentům.

Antimonopolní právo zakazuje jakékoliv omezení hospodářské soutěže, tedy jakékoliv snižování nejistoty plynoucích z volné a neomezené hospodářské soutěže. Zejména dohody o cenách, dohody o rozdělení trhů (dle zákazníků nebo území) a dohody mezi soutěžiteli o rozdělení jejich vzájemných podílech na trhu jsou zakázané.

3.2 JEDNÁNÍ SE ZÁKAZNÍKY A DODAVATELI

Dohody se zákazníky nebo dodavateli s cílem omezit volnou hospodářskou soutěž jsou také zakázány. Těmi dohodami jsou zejména omezení, která brání zákazníkům ve stanovení vlastních obchodních podmínek, včetně cen a způsobu dodávek zboží. Často mohou být rovněž zakázány dohody obsahující ujednání o výhradních dodávkách, omezení odběratele vůči jeho klientele, výhradní dohody, ujednání o zákazu konkurence nebo omezení užívání výrobků.

3.3 ČLENSTVÍ V OBCHODNÍCH SDRUŽENÍCH A ÚČAST NA ZASEDÁNÍCH

Členství v obchodních sdruženích a sdružení soutěžitelů může být častokrát užitečné a v některých případech dokonce nezbytné pro existenci. Členství v takových sdruženích soutěžitelů však sebou nese možné riziko porušení antimonopolních pravidel. Konkurenti společnosti MAHLE jsou často také členy těchto sdružení, což dává příležitost pro výměnu informací o trhu, které jsou relevantní z antimonopolního hlediska. Totéž platí o účasti na různých obchodních zasedáních.

Zaměstnanci musí vždy zhodnotit oprávněnou obchodní potřebu zapojit se do těchto organizací. Pokud se však ostatní zúčastnění společnosti zapojí do nezákonné výměny informací, zaměstnanci společnosti MAHLE se od takových nezákonných debat musejí (i) prokazatelně a explicitně distancovat podáním námítky, (ii) trvat na zapsání jejich námítky do zápisu z jednání a (iii) bez prodlení opustit příslušné jednání.

3.4 JEDNÁNÍ V PŘÍPADĚ DOMINANTNÍHO POSTAVENÍ NA TRHU

Z pohledu antimonopolního práva může mít společnost MAHLE v oblasti některých skupin výrobků dominantní postavení na trhu. V takovém případě se na společnost MAHLE vztahují zvláštní pravidla, včetně pravidel antimonopolního práva, která se uplatňují na společnosti s dominantním postavením.

Společnosti s dominantním postavením nesmějí zneužívat svého tržního postavení. Odlišný přístup k zákazníkům bez oprávněného důvodu, odmítnutí dodávek zákazníkům a poskytování věrnostních slev, to vše může být považováno za zneužití tržní síly.

4. ZAHRANIČNÍ OBCHOD

V rámci zahraničního obchodního styku dodržujeme všechna pravidla zahraničního obchodu a daňové a celní předpisy platné v příslušných zemích. Tato pravidla musí zaměstnanci dodržovat jak při koupi výrobků, jejich zpracování a uvádění na trh. Kontroly vývozu se obvykle vztahují nejen na dodávky zboží, ale rovněž na poskytování služeb a přenos technologií.

Všichni zaměstnanci, kteří se podílejí na dovozu a vývozu zboží a jiných přeshraničních transakcích, musí dodržovat příslušné právní předpisy o kontrole přeshraničního obchodu. V souladu s výše uvedenými předpisy je třeba vždy získat příslušná úřední povolení. Rovněž je třeba dodržovat legislativu o kontrole vývozu zbraní.

5. PŘEDCHÁZENÍ KORUPCI

Společnost MAHLE se zavázala plnit vysoké etické standardy v jakékoli oblasti svého podnikání. Společnost MAHLE nebude tolerovat žádné nekalé praktiky zaměstnanců a obchodních partnerů.

5.1 NEOPRÁVNĚNÉ VÝHODY NEBUDOU OD OBCHODNÍCH PARTNERŮ PŘIJÍMÁNY ANI JIM NEBUDOU NABÍZENY.

Neoprávněné výhody by neměly být vyžadovány, přijímány, nabízeny ani příslibeny.

„Výhody“ jsou jakékoliv odměny, na které nemá příjemce nárok a které objektivně zlepšují ekonomickou, právní nebo osobní situaci příjemce. Jsou jimi nejen platby v hotovosti, ale také jakékoliv druhy darů, pozvánky na různé události a další výhody soukromé/osobní povahy. „Výhodami“ jsou rovněž různé odměny poskytované osobám blízkým, jakými jsou manželé, partneři, další příbuzní a přátelé zaměstnanců.

„Výhoda“ je neoprávněná, pokud s ohledem na všechny okolnosti konkrétního případu, její poskytnutí není obvyklé a může být považováno za nevhodné, zejména pokud jde o přijetí/udělení „výhody“ ve spojení s osobním postavením příjemce. Tak je tomu například pokud se jedná o výhodu, jejímž cílem je ovlivnit obchodní rozhodnutí.

Přijímání a poskytování darů nebo jiných výhod je povoleno, pokud jejich hodnota nepřesáhne 50 EUR a výhody nelze považovat za neoprávněné nebo jejichž cílem je ovlivnit obchodní rozhodnutí.

Přijímání a pozvání pohoštění, včetně pozvánek na firemní akce je povoleno, pokud daná akce souvisí s podnikáním a nepředstavuje neoprávněnou „výhodu“.

5.2 ZMOCNĚNÍ TŘETÍCH OSOB A INVESTIČNÍ ROZHODNUTÍ

V případě zmocňování třetích osob (např. poradců, makléřů, sponzorů, zmocněnců a dalších zástupců) k zastupování společnosti MAHLE při obchodních jednáních musí být náležitě ověřeno, že tyto osoby neprovozují žádné nekalé soutěžní praktiky.

Zaměstnanci také nesmějí těchto osob využívat k obcházení výše zmíněných pravidel.

5.3 JEDNÁNÍ S DODAVATELI

Dodavatelé musí být vybíráni na základě objektivních kritérií, jako je cena, kvalita a způsob provedení. Vztahy s dodavateli jsou založeny na důvěře a poctivosti. Nabídky musejí být posouzeny spravedlivě a nestranně, osobní a subjektivní úvahy by neměly ovlivňovat rozhodovací proces.

6. DARY A SPONZORSKÉ PŘÍSPĚVKY

Dary a sponzorské příspěvky musí být transparentní a dohledatelné. Nesmí být zneužity k nezákonným účelům. Zakázáno je zejména poskytovat třetím stranám neoprávněné výhody v podobě darů a sponzorských příspěvků.

Významné dary vyžadují souhlas správní rady společnosti MAHLE. Za významné se považují dary, jejichž hodnota přesahuje částku 5 000 EUR. Je přísně zakázáno poskytovat dary fyzickým osobám a na soukromé účty.

V případě sponzorských příspěvků musí být jejich hodnota v prokazatelném poměru k výhodám spojených s tímto sponzorským vztahem, zejména s očekávaným účinkem propagace sponzora.

7. ZÁKAZ ZNEUŽÍVÁNÍ VNITŘNÍCH INFORMACÍ V OBCHODNÍM STYKU (INSIDER TRADING) A DOPORUČENÍ ZASVĚCENÝCH OSOB (INSIDER RECOMMENDATIONS)

Vnitrostátní právní předpisy zakazují osobám, které pracují s citlivými informacemi ohledně situace dané společnosti obchodovat s určitými druhy cenných papírů nebo jinými finančními nástroji a zveřejňovat interní informace.

Interní informace jsou specifické informace o neveřejných obchodních záležitostech nebo událostech společnosti, prostřednictvím kterých lze ovlivnit hodnoty akcií, případně tržní cenu cenných papírů a dalších finančních nástrojů.

Interní informace mohou být zpřístupněny pouze zaměstnancům, kteří je potřebují pro obchodní účely. Žádná osoba, která má přístup k interním informacím nesmí tyto informace bez souhlasu zveřejnit nebo zpřístupnit třetím osobám, ani je využít při obchodování s cennými papíry či dalšími finančními nástroji nebo je doporučit ostatním osobám či je navést k tomu, aby tak učinily.

8. ŘÁDNÁ EVIDENCE A PLATBY V HOTOVOSTI

Jakákoliv obchodní komunikace určená k zveřejnění musí být v souladu s příslušnými právními předpisy a mezinárodními standardy. Pro účely výročních zpráv musí být obzvláště dodržovány všeobecně uznávané účetní zásady tak, aby veškeré údaje a další nashromážděné a zaznamenané informace byly kompletní, aktualizované a systémově kompatibilní.

Zaměstnanci nejsou oprávněni provádět nebo přijímat jakékoliv platby v hotovosti. K provedení významných plateb v hotovosti je vyžadován souhlas správní rady společnosti MAHLE. Za významnou platbu je považována částka přesahující hodnotu 10.000 EUR.

9. POVINNOST MLČENLIVOSTI

Obchodní tajemství, informace o provozu společnosti, stejně jako jakékoliv další důvěrné informace, ke kterým zaměstnanci získají přístup v rámci své pracovní činnosti, musí zůstat jako důvěrné informace. Informace této kategorie – zejména údaje o dodavatelích, zákaznících, zaměstnancích, obchodních partnerech a dalších třetích stranách – musí být vhodně chráněny před třetími osobami a nezúčastněnými zaměstnanci. Povinnost mlčenlivosti přetrvává i po skončení pracovního poměru.

10. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Společnost MAHLE přistupuje velmi zodpovědně k ochraně osobních údajů a právu na sebeurčení. Při využívání osobních údajů pro obchodní účely je na prvním místě ochrana soukromí a bezpečnost všech obchodních údajů. K ochraně před neoprávněným přístupem k osobním údajům a všem obchodním údajům jsou využívány vhodné technické prostředky.

11. STŘET ZÁJMŮ

Obchodní zájmy společnosti MAHLE musí být striktně oddělovány od zájmů soukromých. Je nezbytné předcházet situacím, kdy by mohl nastat konflikt mezi soukromými zájmy zaměstnanců a obchodními zájmy společnosti MAHLE. Zaměstnanci musí v případě jakéhokoliv střetu zájmů vyplývajícího z jejich činnosti pro společnost MAHLE o této situaci neprodleně informovat svého přímého nadřízeného.

Veškeré transakce mezi společnostmi MAHLE na straně jedné a zaměstnanci, případně blízkými osobami/společnostmi těchto zaměstnanců na straně druhé, musí splňovat standardy obvyklé v tomto odvětví. K provedení významných transakcí je vyžadován souhlas správní rady společnosti MAHLE. Transakce je považována za významnou, jestliže se jedná o částku vyšší než 1 000 EUR.

Střet zájmů může nastat i v kontextu rozhodování v oblasti lidských zdrojů. Je třeba s náležitou péčí dbát na to, aby při přijímání rozhodnutí v oblasti lidských zdrojů nebyly jako kritérium použity soukromé zájmy a osobní vztahy.

Žádný zaměstnanec nesmí vykonávat profesní činnost, která by byla v rozporu se zájmy společnosti MAHLE. To zahrnuje i činnosti vykonávané pro konkurenta společnosti MAHLE.

12. MAJETEK A VYBAVENÍ SPOLEČNOSTI

Všichni zaměstnanci jsou zodpovědní za ochranu a řádné a správné užívání majetku společnosti MAHLE. Majetek společnosti MAHLE může být pro soukromé účely využíván jen v rozsahu obvyklém a z areálu společnosti může být vynesen pouze pro obchodní účely.

13. OCHRANA ZDRAVÍ, BEZPEČNOST A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Jedním z hlavních cílů společnosti MAHLE je vyvíjení technického pokroku v souladu s ochranou životního prostředí, aniž by docházelo k jakémukoliv ohrožení člověka a životního prostředí. To vyžaduje dodržování veškerých příslušných legislativních požadavků na ochranu zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí, jakož i všech dalších příslušných interních směrnic vztahujících se na ochranu zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí.

14. POMOC PRO ZAMĚSTNANCE

V případě jakýchkoliv dotazů týkajících se výkladu či právních nejasností ve vztahu k tématům, jimiž se tato Příručka zabývá, nebo v případě, že si zaměstnanci budou vědomi jakéhokoliv porušení pravidel v této Příručce stanovených, mohou se obrátit na svého přímého nadřízeného, právní oddělení, případně na firemní nebo lokální advokátní kancelář, která posuzuje compliance, tedy jednání v souladu s právními předpisy. V případě porušování právních předpisů se zaměstnanci mohou také obrátit na externího ombudsmana, který působí v dané oblasti. Zaměstnanci mohou požadovat, aby jejich komunikace byla považována za důvěrnou.

Aktuální verzi této příručky a další pokyny (např. pokyny týkající se antimonopolního práva a předcházení korupci), jakož i kontaktní údaje na osoby odpovědné za soulad s předpisy a jednotlivé ombudsmany naleznete na intranetu společnosti MAHLE (pod hlavičkou "Group/Compliance").

15. MONITOROVÁNÍ A VYŠETŘOVÁNÍ PŘÍPADŮ PORUŠENÍ PŘEDPISŮ

Ředitelé a vedoucí pracovníci společnosti MAHLE mají zvláštní odpovědnost za zajištění souladu s pravidly této Příručky. Jsou povinni přijmout vhodná opatření tak, aby zajistili, že v jejich oblasti působení:

- nedochází k porušování právních, interních předpisů či pokynů stanovených v této Příručce, kterým by mohli předcházet nebo zabránit řádným výkonem svého dohledu a organizačních povinností, a
- objeví, prošetří a zastaví jakékoliv případné porušení.

Výše zmíněné povinnosti vedoucích zaměstnanců však nezavazují zaměstnance jejich vlastní odpovědnosti. Každý zaměstnanec je odpovědný za své vlastní jednání.

Interním auditorským oddělením společnosti budou prováděny pravidelné kontroly k zajištění souladu s pravidly této Příručky.


V případě porušení právních předpisů, interních směrnic či pravidel stanovených v Příručce si společnost MAHLE vyhrazuje právo přijmout vhodná opatření ve sféře pracovního práva.

Stuttgart, 1. února 2018

Představenstvo společnosti MAHLE



Jörg Stratmann



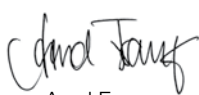
Georg Dietz



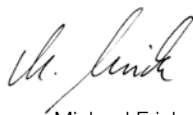
Bernd Eckl



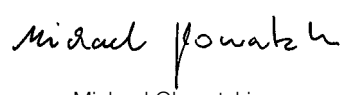
Wilhelm Emperhoff



Arnd Franz



Michael Frick



Michael Glowatzki

KONTAKTY:

MAHLE GmbH
Korporátní oddělení pro compliance
Pragstrasse 26-46
D-70376 Stuttgartu
Telefon: + 49 (0) 711 501-0
E-mail: compliance@mahle.com
Webside: www.mahle.com